



<i>Spreekrecht</i>	<i>Droit de parole</i>
<p>Een bijkomende wijziging die mee mogelijk werd gemaakt door de oprichting van het Instituut is het verkrijgen van het recht gehoord te worden in Belgische Rechtbanken en Hoven op uitdrukkelijk verzoek van de partij of van zijn advocaat (ingediend bij conclusie, cf. Art. 728 § 2ter van het Gerechtelijk Wetboek). Dit recht geldt zowel voor leden van het Instituut voor Octrooigemachtigden alsook voor zij die ingeschreven zijn op zowel de lijst van erkende gemachtigden volgens Art. 134 van het Europees Octrooiverdrag en de lijst bedoeld in Art. 48, §3, van de Overeenkomst van 19 februari 2013 betreffende een eengemaakt octrooigerecht. Het recht om gehoord te worden mag slechts betrekking hebben op feiten, technische overwegingen of rechtsvragen die verband houden met de toepassing van het octrooirecht. Belangrijk op te merken is dat de advocaat meester blijft over de procesvoering. Het is de partij of zijn advocaat die aan de rechter via de indiening van conclusies verzoekt om de octrooigemachtigde de mogelijkheid te geven zijn spreekrecht uit te oefenen. De octrooigemachtigde heeft het recht om ter zitting te spreken, via mondelinge of schriftelijke toelichting. Hij heeft echter geen pleitrecht zoals de advocaten, en kan geen conclusies indienen.</p>	<p>Un changement supplémentaire rendu possible par la création de l'Institut est l'obtention du droit d'être entendu devant les cours et tribunaux belges à la demande expresse de la partie ou de son avocat (formée par voie de conclusions, voir article 728 paragraphe 2ter du Code Judiciaire). Ce droit s'applique aussi bien aux membres de l'Institut des mandataires en brevets qu'à ceux qui sont inscrits à la fois sur la liste des mandataires agréés conformément à l'article 134 de la Convention sur le Brevet Européen et sur la liste visée à l'article 48, §3, de l'Accord du 19 février 2013 relatif à une juridiction unifiée du brevet. Le droit d'être entendu ne devrait porter que sur des éléments de fait, des considérations techniques ou des questions relatives à l'application du droit des brevets d'invention. Il est important de souligner que l'avocat reste en charge du litige. C'est la partie ou son avocat qui, en déposant des conclusions, demande au tribunal de donner au mandataire en brevets la possibilité d'exercer son droit de parole. Le mandataire en brevets a le droit de s'exprimer à l'audience, par des explications orales ou écrites. Cependant, il n'a pas le droit de plaider comme les avocats, et ne peut pas soumettre de conclusions.</p>
<i>Client-Attorney Privilege</i>	<i>Client-Attorney Privilege</i>
<p>Om de communicatie tussen octrooigemachtigde en mandant (klant of werkgever) confidentieel en geprivilegieerd te houden werd in het Wetboek Economisch Recht (WER) Art. XI.75/13. §1 toegevoegd waarin wordt gesteld dat wanneer een lid van het Instituut voor Octrooigemachtigden in zijn hoedanigheid van octrooigemachtigde wordt geraadpleegd, niemand de voor dat doel uitgewisselde of tot uitwisseling bestemde communicatie tussen de octrooigemachtigde en zijn cliënt mag openbaren of dwingen deze te openbaren, in het kader van gerechtelijke of administratieve procedures, tenzij de cliënt uitdrukkelijk afstand heeft gedaan van dit recht.</p>	<p>Afin de préserver la confidentialité et le secret professionnel des communications entre le mandataire en brevets et le mandant (client ou employeur), le Code de droit économique (CDE) a inséré l'article XI.75/13. §1 qui dispose lorsqu'un membre de l'Institut des mandataires en brevets est consulté en sa qualité de mandataire en brevets, nul ne peut divulguer ou être contraint de divulguer les communications échangées ou destinées à être échangées à ce propos entre ce mandataire en brevets et son client, dans le cadre de procédures judiciaires ou administratives, à moins que le client n'ait expressément renoncé à ce droit.</p>
<p>De geprivilegieerde communicaties omvatten onder meer alle communicatie aangaande: 1) de beoordeling van de octrooierbaarheid van een uitvinding of van de opportuniteit tot het indienen van een octrooiaanvraag; 2) de</p>	<p>Les communications privilégiées comprennent, entre autres, toutes les communications concernant : 1) l'appréciation de la brevetabilité d'une invention ou de l'opportunité de déposer une demande de brevet; 2) la préparation d'une</p>



<p>voorbereiding van een Belgische octrooiaanvraag, dan wel een internationale aanvraag waarin België wordt aangeduid, of de daaraan verbonden procedure; en 3) elk advies betreffende de geldigheid van, de beschermingsomvang van, of de inbreuk op een Belgisch octrooi of een Belgische octrooiaanvraag.</p>	<p>demande de brevet belge, ou d'une demande internationale désignant la Belgique, ou la procédure y relative; et 3) tout avis concernant la validité, l'étendue de la protection ou la contrefaçon de l'objet d'un brevet belge ou d'une demande de brevet belge.</p>
<p>Om dit privilege het nodige gewicht te geven en erkenning t.o.v. andere nationale privileges te verkrijgen wordt ook specifiek naar Artikel 458 van het Strafwetboek verwezen, waardoor de leden van het Instituut en hun aangestelden expliciet gebonden zijn door het beroepsgeheim.</p>	<p>Afin de donner à ce privilège le poids nécessaire et de le faire reconnaître par rapport à d'autres privilèges nationaux, il est également fait expressément référence à l'article 458 du Code pénal, aux termes duquel les membres de l'Institut et leurs préposés sont explicitement tenus au secret professionnel.</p>
<p>Hetzelfde privilege wordt tevens voorzien voor personen ingeschreven op de lijst van erkende gemachtigden bedoeld in Art. 134 van het Europees Octrooi-overdrag en die in de hoedanigheid van Europees octrooigemachtigde worden geraadpleegd (Art. XI.90/1. § 1 WER). Ook hier betreft het onder meer alle communicatie aangaande: 1) de beoordeling van de octrooieerbaarheid van een uitvinding of van de opportuniteit tot het indienen van een octrooiaanvraag; 2) de voorbereiding van een Europese octrooiaanvraag, dan wel een internationale aanvraag waarin België wordt aangeduid, of de daaraan verbonden procedure; en 3) elk advies betreffende de geldigheid van, de beschermingsomvang van, of de inbreuk op een Europees octrooi of een Europese octrooiaanvraag.</p>	<p>Le même privilège est également prévu pour les personnes inscrites sur la liste des mandataires visée à l'article 134 de la Convention sur le brevet européen et qui sont consultées en qualité de mandataire en brevets européens (art. XI.90/1. § 1 CDE). Ici également, cela inclut toutes les communications concernant : 1) l'appréciation de la brevetabilité d'une invention ou de l'opportunité de déposer une demande de brevet; 2) la préparation d'une demande de brevet belge, ou d'une demande internationale désignant la Belgique, ou la procédure y relative; et 3) tout avis concernant la validité, l'étendue de la protection ou la contrefaçon de l'objet d'un brevet belge ou d'une demande de brevet belge.</p>